

OLYMPUS®

KIT DE TRANSCRIPCIÓN

AS-2400

INSTRUCCIONES

ES

Características del DSS Player Standard Transcription Module

- Reproduce archivos con formato de audio DSS, DSS Pro, WMA, MP3 y WAV/AIFF de fondo mientras se ejecuta otra aplicación, como por ejemplo un procesador de texto.
- Permite el control mediante interruptor de pedal del proceso de reproducción.
- La transcripción puede realizarse combinando el sonido de reproducción con reproducción de velocidad variable, control del tono y cancelación de ruido. Sin embargo, no es posible reproducir mientras se ajusta la velocidad de reproducción y la cancelación de ruido simultáneamente con la versión Macintosh.
- El reconocimiento de voz de un archivo de dictado es posible con Dragon Naturally Speaking 8.0 y superior.*
- Actualización automática del software a través de Internet.*
- 2 modos/vistas de la barra de transcripción.*

* sólo en Windows

- OLYMPUS IMAGING CORP. posee los derechos de autor del software DSS Player Standard Transcription Module y de las instrucciones (este manual).
- Microsoft y Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation.
- Apple, Macintosh, iMac, eMac, Mac, y PowerMac son marcas comerciales o marcas registradas de Apple Computer, Inc.
- Intel y Pentium son marcas registradas de Intel Corporation.
- Dragon NaturallySpeaking es marca registrada de Nuance Communications, Inc.
- Otros nombres de producto o marcas mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.



Contenido

Contenido

Requisitos mínimos 4

Preparativos

Instalación de software DSS Player 5

Desinstalación de software DSS Player ... 6

Uso de la Ayuda en línea 7

Empezando

Ejecutar de software DSS Player 8

Conexión del interruptor de pedal

RS27/RS28 10

Conexión de los auriculares E102 11

Nombres de la ventana 12

Asistencia al usuario

Asistencia y ayuda técnica 13

Requisitos mínimos

Windows

Sistema operativo:	Windows 2000 Professional Service Pack 4 Windows XP Home edition Service Pack 2,3 Windows XP Professional Service Pack 2,3 (32bit/64bit) Windows Vista Home Basic, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Home Premium, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Business, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Enterprise, Service Pack 1 (32bit/64bit) Windows Vista Ultimate, Service Pack 1 (32bit/64bit)
CPU:	Windows 2000/XP: Intel Pentium III procesador de 500MHz o superior Windows Vista: Intel Pentium III procesador de 800MHz o superior
RAM:	Windows 2000/XP: procesador de 128MB o superior (256MB de colores recomendados.) Windows Vista: procesador de 512MB o superior (1GB de colores recomendados.)
Espacio en el disco duro:	Transcription Module: 70MB o superior; (700MB o más cuando no se tiene instalado Microsoft .NET Framework Versión 2.0)
Unidad:	Unidad de CD o DVD
Pantalla:	800 x 600 píxeles o más, 65536 colores más (Más de 16,77 millones de colores recomendados.)
Puerto USB:	Con el Transcription Module: Uno o más puertos libres disponibles
Terminales de entrada/salida de audio:	Con el Transcription Module: Un dispositivo de sonido compatible con Windows y de conformidad con Microsoft WDM o MME.

Macintosh

Sistema operativo:	Mac OS X 10.3.9 - 10.5
CPU:	Power PC G3 500MHz o más/Intel Core Solo/Duo 1.5GHz o más
RAM:	256MB o más (Se recomienda 512MB o más)
Espacio en el disco duro:	200MB o más
Pantalla:	1024 x 768 píxeles o más, 32.000 colores o más
Puerto USB:	Un o puerto libre

Notas

- La versión de Macintosh no es compatible con el software de reconocimiento de voz.
- Los sistemas operativos compatibles actualmente aparecen en nuestro sitio web. Para más información, visite la página web de Olympus en <http://www.olympus-global.com/en/global/>.

Instalación de software DSS Player

Asegúrese de haber hecho lo siguiente antes de proceder a realizar la instalación:

- Cierre todas las aplicaciones que esté ejecutando.
- Si está usando un disquete, sáquelo de su ordenador.
- Si está ejecutando Windows 2000/XP/Vista o Mac OS X en una red, tiene que acceder a ésta como un administrador.

Windows

1 Inserte el CD de DSS Player de Olympus en el lector de CD-ROM.

El programa de instalación se iniciará automáticamente.

Si el programa de instalación no se inicia automáticamente, examine la unidad de CD-ROM y ejecute "launcher.exe".

2 Arrancará la instalación.

Seleccione el idioma que desee instalar pulsando en el menú desplegable de la parte superior izquierda [Instalación de DSS Player Standard].

3 Se iniciará el asistente de instalación.

Una vez haya aceptado el acuerdo de la licencia, introduzca su nombre, el de su empresa y el número de identificación de la licencia (número de serie).

El número de identificación de la licencia está impreso en la tarjeta de identificación de la licencia incluida en el paquete de la Kit de Transcripción.

4 Continúe con la instalación siguiendo las instrucciones en pantalla.

Macintosh

1 Inserte el CD de DSS Player de Olympus en el lector de CD-ROM.

2 Haga doble clic en el icono CD.

3 Haga doble clic en el icono de configuración.

Se iniciará el asistente de instalación. Una vez haya aceptado el acuerdo de la licencia, siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

4 Continúe con la instalación siguiendo las instrucciones en pantalla.

5 Se le pedirá que reinicie, por lo que deberá hacerlo siguiendo las instrucciones.

Desinstalación de software DSS Player

Windows

- 1 Salga del programa DSS Player.
- 2 Pulse el botón [Inicio] de la barra de tareas.
- 3 Seleccione [Agregar/Quitar programas] en [Panel de control].
Se mostrará una lista de todas las aplicaciones instaladas.
- 4 Seleccione [Olympus DSS Player Standard], después pulse el botón [Agregar o quitar programas].
- 5 Lleve a cabo la desinstalación siguiendo las instrucciones en pantalla.

Macintosh

- 1 Salga del programa DSS Player.
- 2 Haga doble clic en “DSS Uninstaller” en [Aplicaciones] → carpeta [DSS Player].
Aparece un desinstalador.
- 3 Lleve a cabo la desinstalación siguiendo las instrucciones en pantalla.

Nota

- Los archivos de dictado que realice se almacenarán en la carpeta [MESSAGE]. Si no los necesita, bórrelos. Puede confirmar la localización de la carpeta [MESSAGE] haciendo clic en [Options] en el menú [Tools] antes de instalar.

Uso de la Ayuda en línea

Para información sobre el uso de DSS Player y sus características, refiérase a la Ayuda en línea.
Para iniciar la Ayuda en línea:

Windows

- 1 Haga clic en el botón [Inicio], después seleccione [Todos los Programas], [Olympus DSS Player Standard], [Ayuda de Transcription Module].
- 2 Mientras DSS Player se está ejecutando, seleccione [Contenido] en el menú [Ayuda].
- 3 Cuando ejecute DSS Player, pulse F1 en el teclado.

Macintosh

Mientras DSS Player se está ejecutando, seleccione [Ayuda de DSS Player] en el menú [Ayuda].

Nota

- La Ayuda en línea está disponible después de la instalación de DSS Player (☞ P.5).

Ejecutar de software DSS Player

Por defecto, al conectar la grabadora al ordenador, la aplicación se iniciará automáticamente. Conexión con el ordenador utilizando la base.

Windows

Invalidar el arranque automático

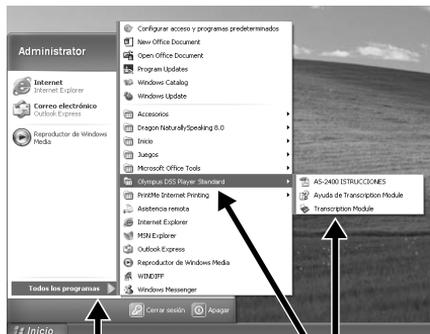
- 1 Haga clic con el botón derecho del ratón sobre **Nuevo Hardware Encontrado** en la bandeja de sistema, en la esquina inferior izquierda de la pantalla, después seleccione [Ajustes...].
- 2 Haga clic en [DSS Player Standard Transcription Module]. La marca de selección de [DSS Player Standard Transcription Module] desaparece.

Arranque manual

- 1 Haga clic en el botón [Inicio], después, seleccione [Todos los Programas]. Se mostrará el menú de los programas.
- 2 Seleccione [Olympus DSS Player Standard]. Después, haga clic en [Transcription Module].

Nota

- Si instala DSS Player Standard, se instalará un detector de dispositivos (Device Detector) que hace que DSS Player se ejecute automáticamente cuando conecte Olympus Digital Voice Recorder. El detector de dispositivos (Device Detector) aparecerá siempre como un icono  en la barra de tareas.



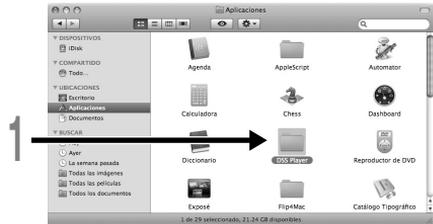
Macintosh

Invaldar el arranque automático

- 1 Haga clic en System Preferences de Dock.
- 2 Haga clic en Device Detector.
- 3 Desactive la opción de arranque automático.

Arranque manual

- 1 Haga doble clic en el icono de DSS Player para la carpeta en [Aplicaciones] → [DSS Player].
Se mostrará el menú de los programas.
- 2 Registre la información de usuario.
Al arrancar el programa, aparecerá la pantalla de registro de usuario.
Introduzca el número de serie. Consulte el número de serie en el sello adjunto al paquete de CD-ROM que se incluye con DSS Player. Cuando termine la introducción, haga clic en [OK] para completar el registro.



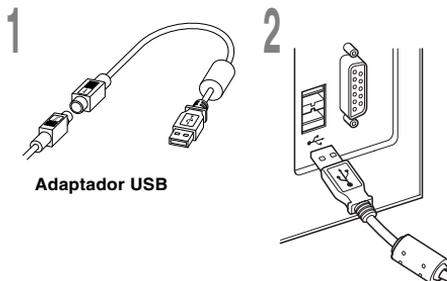
Conexión del interruptor de pedal RS27/RS28

Windows

Macintosh

Conexión a un puerto USB

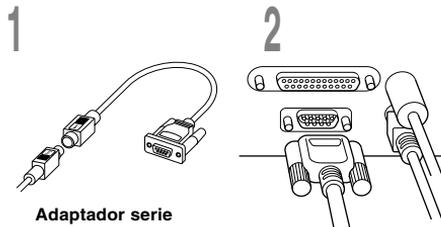
- 1 Conecte el cable del interruptor de pedal al cable del adaptador USB.
- 2 Conecte el cable del adaptador USB al puerto USB del ordenador.



Windows

Conexión a un puerto serie

- 1 Conecte el cable del interruptor de pedal al cable del adaptador serie.
- 2 Conecte el cable del adaptador serie al puerto serie del ordenador.

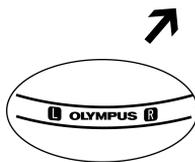
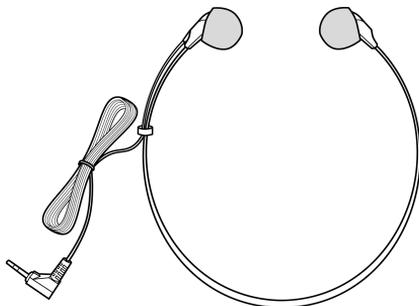


Nota

- El interruptor de pedal RS27/RS28 funciona sólo con el DSS Player.

Conexión de los auriculares E102

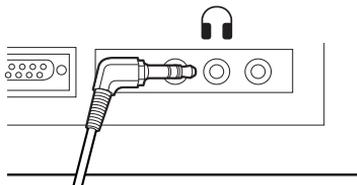
E102 son auriculares estéreo. Cuando se reproduce un sonido estéreo, colóquese los auriculares adecuadamente, respetando las marcas L y R (izquierda y derecha, respectivamente).



Conecte los auriculares en el terminal de auriculares del ordenador .

Nota

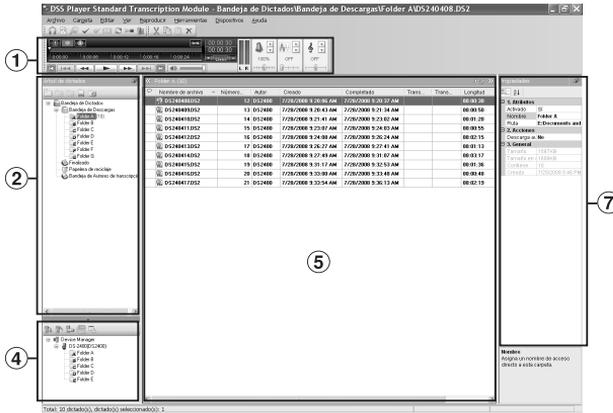
- Si su ordenador no tiene un terminal marcado con la señal , conecte los auriculares en el terminal marcado con  o .



Nombres de la ventana

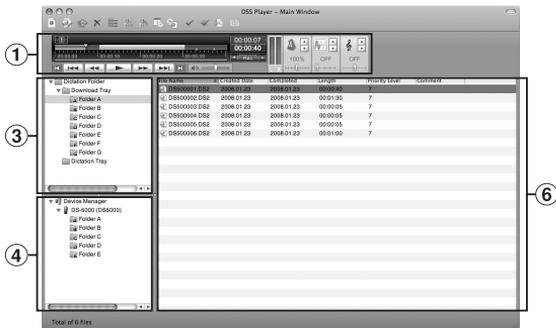
Windows

* Pantalla principal que se visualiza al inicializar DSS Player.



Nombres de la ventana

Macintosh



- 1 **Barra de control de la reproducción**
Botones de control para reproducir y detener archivos de voz.
- 2 **Vista de árbol de transcripción**
Muestra la estructura de directorios de las carpetas en las que se almacenan archivos de dictado y archivos de documento.
- 3 **Vista de árbol de dictado**
Muestra la estructura de directorios de las carpetas en las que se almacenan archivos de dictado.
- 4 **Vista de árbol de dispositivos**
Muestra la estructura de directorios de las carpetas de la grabadora.
- 5 **Vista de la lista de contenidos**
Muestra los archivos de documento y de dictado de la carpeta seleccionada en ② y ④.
- 6 **Vista de lista de dictado**
Muestra los archivos de dictado de la carpeta seleccionada en ③ y ④.
- 7 **Vista de propiedades**
Muestra las propiedades de la carpeta y el archivo seleccionados en ② y ⑤.

Asistencia y ayuda técnica

El siguiente contacto es sólo para asistencia y ayuda técnica acerca del software y las grabadoras de OLYMPUS.

- ◆ Número del servicio permanente de ayuda técnica en los EE. UU. y Canadá:
1-888-553-4448
- ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en los EE. UU. y Canadá:
distec@olympus.com
- ◆ Número gratuito del servicio permanente de ayuda técnica en Europa:
00800 67 10 83 00
Disponible para Austria, Bélgica, Dinamarca, Finlandia, Francia, Alemania, Italia, Luxemburgo, Países Bajos, Noruega, Portugal, España, Suecia, Suiza y el Reino Unido

Números de pago en el resto de Europa:
+49 180 567 1083
+49 40 23773 4899
- ◆ Dirección de correo electrónico para atención al cliente en Europa
dss.support@olympus-europa.com

For customers in North and South America

Declaration of Conformity

Model Number:	RS27/RS28
Trade Name:	PC TRANSCRIPTION KIT
Responsible Party:	OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Address:	3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A.
Telephone Number:	1-888-553-4448

This device Complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Tested To Comply
With FCC Standards
FOR HOME OR OFFICE USE

Canadian RFI

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe



“CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, health, environment and customer protection.



L'indication “CE” signifie que ce produit est conforme aux exigences concernant la sécurité, la santé, l'environnement et la protection du consommateur.



La marca “CE” indica que este producto cumple con los requisitos europeos en materia de seguridad, salud, medio ambiente y protección al consumidor.



Das „CE“ Zeichen bestätigt die Übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.



Il marchio “CE” indica che questo prodotto è conforme alle norme della comunità europea per quanto riguarda la sicurezza, la salute, l'ambiente e la protezione del consumatore.



Знак “CE” обозначает, что этот продукт соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователя.



This symbol [crossed-out wheeled bin Directive 2006/66/EC Annex II] indicates separate collection of waste batteries in the EU countries. Please do not throw the batteries into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



This symbol [crossed-out wheeled bin WEEE Annex IV] indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment in the EU countries. Please do not throw the equipment into the domestic refuse. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of this product.

Produit applicable: Foot Switch



Ce symbole [Poubelle rayée conformément à la directive annexe 2006/66/EC annexe II] indique que la collecte des batteries usagées se fait séparément dans les pays EU. Veuillez ne pas jeter les batteries dans les ordures ménagères. Veuillez utiliser les systèmes de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des batteries usagées.



Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de L'UE. Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques. A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Produit applicable: Pédale



Este símbolo [Directiva 2006/66/EC Anexo II sobre contenedores] indica que se deben separar las pilas usadas en los países de la UE. Por favor no tire las pilas en la basura normal. Por favor utilice los sistemas de reciclaje que existan en su país para tirar las pilas.



Este símbolo [un contenedor de basura tachado con una X en el Anexo IV de WEEE] indica que la recogida de basura de equipos eléctricos y electrónicos deberá tratarse por separado en los países de la Unión Europea. No tire este equipo a la basura doméstica. Para el desecho de este tipo de equipos utilice los sistemas de devolución al vendedor y de recogida que se encuentren disponibles.

Producto aplicable: Interruptor de pedal



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach Direktive 2006/66/EU Anhang II] weist auf die getrennte Rücknahme von Batterien und Akkumulatoren in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie Batterien und Akkumulatoren nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen Sie dieses zur Entsorgung.



Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.

Anwendbare Produkte: Fußschalter



Questo simbolo [cassonetto con ruote, barrato, Direttiva 2006/66/EU Allegato II] indica la raccolta differenziata di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'UE. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici. Usate i sistemi di raccolta rifiuti disponibili nel vostro paese per lo smaltimento delle batterie usate.



Questo simbolo [contenitore di spazzatura barrato come illustrato nell'allegato IV della direttiva WEEE] indica una raccolta separata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche nei paesi dell'Unione Europea. Si prega di non gettare questo dispositivo tra i rifiuti domestici. Si prega di utilizzare i sistemi di raccolta e di recupero disponibili per lo smaltimento di questo tipo di dispositivi.

Prodotto applicabile: Interruttore a pedale



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/EC, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Пожалуйста, не выбрасывайте батареи вместе с бытовыми отходами. Пожалуйста, для утилизации отработанных батарей пользуйтесь действующими в Вашей стране системами возврата и сбора для утилизации.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в России. Пожалуйста, не выбрасывайте изделия в бытовой мусоропровод. Используйте системы возврата и сбора (если таковые имеются) для утилизации отходов вышеуказанных типов.

Применимое изделие: Педальный переключатель

OLYMPUS®

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan. Tel. 03-3340-2111

<http://www.olympus.com>

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O.Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, U.S.A. Tel. 1-888-553-4448

<http://www.olympusamerica.com>

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH

(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany. Tel. 040-237730

(Letters) Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Germany.

<http://www.olympus-europa.com>

OLYMPUS UK LTD.

Vision House 19 Colonial Way Watford Herts WD24 4JL. Tel.01923-83-1000

<http://www.olympus.co.uk>